

Arrêté du Conseil fédéral constatant le résultat de la votation populaire du 22 septembre 2002

(«Initiative sur l'or»/«L'or à l'AVS, aux cantons et à la Fondation»;
loi sur le marché de l'électricité)

du 26 novembre 2002

Le Conseil fédéral suisse,

vu l'art. 15 de la loi fédérale sur les droits politiques¹;

vu les procès-verbaux de la votation populaire du 22 septembre 2002

arrête:

Art. 1

- 1 Initiative populaire du 30 octobre 2000 «pour le versement au fonds AVS des réserves d'or excédentaires de la Banque nationale suisse (Initiative sur l'or)» et contre-projet de l'Assemblée fédérale «L'or à l'AVS, aux cantons et à la Fondation» (arrêté fédéral du 22 mars 2002²)
 - a. *Initiative populaire:* L'initiative populaire a été rejetée par le peuple, par 1 085 072 non contre 984 058 oui avec 53 237 bulletins de vote sans réponse, ainsi que par les cantons, par 14 6/2 non contre 6 oui (annexe 1, début).
 - b. *Contre-projet:* Le contre-projet a été rejeté par le peuple, par 1 057 398 non contre 984 537 oui avec 80 432 bulletins de vote sans réponse, ainsi que par les cantons, par 14 5/2 non contre 6 1/2 oui (annexe 1, fin).
 - c. *Question subsidiaire:* 148 742 bulletins de vote sont restés sans réponse; 1 020 309 électeurs et 13 4/2 cantons auraient choisi le contre-projet, 953 316 électeurs et 7 2/2 cantons l'initiative si les deux objets avaient été acceptés. Comme ces deux objets ont été rejetés aux deux premières questions, le résultat de la question subsidiaire ne joue donc aucun rôle (annexe 1, fin).
- 2 Loi du 15 décembre 2000 sur le marché de l'électricité (LME)³
Le peuple a rejeté la loi par 1 078 412 non contre 972 770 oui (annexe 2).

¹ RS 161.1

² FF 2002 2573

³ FF 2000 5761

Art. 2

Le présent arrêté ainsi que la récapitulation des résultats de la votation seront publiés dans la Feuille fédérale.

26 novembre 2002

Au nom du Conseil fédéral suisse:

Le président de la Confédération, Kaspar Villiger

La chancelière de la Confédération, Annemarie Huber-Hotz

Arrêté fédéral concernant l'initiative populaire «pour le versement au fonds AVS des réserves d'or excédentaires de la Banque nationale suisse (Initiative sur l'or)» et le contre-projet «L'or à l'AVS, aux cantons et à la Fondation»

Question 1: Initiative populaire

Annexe 1 (début)

| Cantons | Electorés | | Participation | Bulletins n'entrant pas en ligne de compte | | Bulletins entrant en ligne de compte | Sans réponse | Oui | Non | Votes des cantons | |
|---------|-----------|----------------------------|---------------|--|--------|--------------------------------------|--------------|--------|---------|-------------------|--------|
| | Total | dont Suisses de l'étranger | | Blancs | Nuls | | | | | Oui | Non |
| | | | | | | | | | | | |
| ZH | 803 651 | 13 294 | 405 221 | 50.42 | 1 322 | 2 823 | 401 076 | 8 926 | 182 231 | 209 919 | 1 |
| BE | 681 442 | 9 386 | 286 240 | 42.00 | 331 | 83 | 285 826 | 6 203 | 132 388 | 147 235 | 1 |
| LU | 235 599 | 2 522 | 109 640 | 46.53 | 248 | 673 | 108 719 | 2 399 | 46 757 | 59 563 | 1 |
| UR | 25 445 | 235 | 10 002 | 39.30 | 53 | 117 | 9 832 | 331 | 4 551 | 4 950 | 1 |
| SZ | 88 576 | 899 | 42 250 | 47.69 | 18 | 1 112 | 41 120 | 780 | 22 795 | 17 545 | 1 |
| OW | 22 747 | 254 | 10 028 | 44.08 | 30 | 177 | 9 821 | 292 | 3 927 | 5 602 | 1/2 |
| NW | 27 866 | 258 | 19 115 | 68.59 | 171 | 682 | 18 262 | 405 | 7 218 | 10 639 | 1/2 |
| GL | 24 757 | 447 | 10 151 | 41.00 | 31 | 6 | 10 114 | 182 | 5 748 | 4 184 | 1 |
| ZG | 66 501 | 833 | 36 475 | 54.84 | 59 | 45 | 36 371 | 891 | 15 255 | 20 225 | 1 |
| FR | 162 268 | 2 437 | 64 425 | 39.70 | 317 | 309 | 63 799 | 1 667 | 28 630 | 33 502 | 1 |
| SO | 165 380 | 1 611 | 78 972 | 47.75 | 105 | 101 | 78 766 | 2 086 | 38 225 | 38 455 | 1 |
| BS | 117 414 | 4 186 | 62 079 | 52.87 | 211 | 10 | 61 858 | 2 737 | 27 277 | 31 844 | 1/2 |
| BL | 177 870 | 2 164 | 82 087 | 46.14 | 112 | 337 | 81 638 | 2 236 | 39 111 | 40 291 | 1/2 |
| SH | 47 957 | 929 | 32 297 | 67.34 | 2 566 | 108 | 29 623 | 1 233 | 13 851 | 14 539 | 1 |
| AR | 35 803 | 657 | 17 811 | 49.74 | 31 | 37 | 17 743 | 482 | 8 433 | 8 828 | 1/2 |
| AI | 10 144 | 150 | 4 231 | 41.70 | 2 | 91 | 4 217 | 91 | 1 908 | 2 218 | 1/2 |
| SG | 289 872 | 4 374 | 125 029 | 43.13 | 138 | 215 | 124 676 | 2 855 | 62 554 | 59 267 | 1 |
| GR | 128 878 | 1 947 | 49 518 | 38.42 | 248 | 626 | 48 644 | 1 796 | 22 527 | 24 321 | 1 |
| AG | 360 199 | 4 118 | 151 313 | 42.00 | 374 | 169 | 150 770 | 3 076 | 77 548 | 70 146 | 1 |
| TG | 144 779 | 1 816 | 65 182 | 45.02 | 331 | 979 | 63 872 | 1 766 | 33 076 | 29 030 | 1 |
| TI | 197 818 | 5 411 | 71 798 | 36.29 | 928 | 90 | 70 780 | 2 132 | 39 146 | 29 502 | 1 |
| VD | 371 470 | 8 266 | 166 865 | 44.92 | 749 | 628 | 165 488 | 3 290 | 72 116 | 90 082 | 1 |
| VS | 187 229 | 2 056 | 62 107 | 33.17 | 1 400 | 186 | 60 321 | 3 077 | 24 094 | 33 350 | 1 |
| NE | 104 724 | 2 569 | 52 934 | 50.54 | 154 | 86 | 52 694 | 1 477 | 22 060 | 29 157 | 1 |
| GE | 217 280 | 9 296 | 110 402 | 50.81 | 955 | 28 | 109 419 | 2 290 | 45 621 | 61 508 | 1 |
| JU | 48 219 | 1 212 | 16 855 | 34.95 | 113 | 24 | 16 718 | 537 | 7 011 | 9 170 | 1 |
| CH | 4 743 888 | 81 327 | 2 143 027 | 45.17 | 10 997 | 9 663 | 2 122 367 | 53 237 | 984 058 | 1 085 072 | 6 |
| | | | | | | | | | | | 14 6/2 |

Arrêté fédéral concernant l'initiative populaire «pour le versement au fonds AVS des réserves d'or excédentaires de la Banque nationale suisse (Initiative sur l'or)» et le contre-projet «L'or à l'AVS, aux cantons et à la Fondation»

Question 2: Contre-projet

Question 3: Question subsidiaire

Annexe 1 (fin)

| Cantons | Participation en % | Sans réponse | Oui | Non | Votes des cantons | | Sans réponse | Initiative | Contre-projet | Votes des cantons | | | |
|---------|--------------------|--------------|---------|-----------|-------------------|--------|--------------|------------|---------------|-------------------|---------------|------------|---------------|
| | | | | | Oui | Non | | | | Initiative | Contre-projet | Initiative | Contre-projet |
| | | | | | | | | | | | | | |
| ZH | 50.42 | 14 106 | 195 958 | 191 012 | 1 | | 23 397 | 176 654 | 201 025 | 1 | | | |
| BE | 42.00 | 9 113 | 138 808 | 137 905 | 1 | | 18 509 | 126 429 | 140 888 | 1 | | | |
| LU | 46.53 | 3 569 | 52 905 | 52 245 | 1 | | 7 392 | 45 914 | 55 413 | 1 | | | |
| UR | 39.30 | 457 | 4 578 | 4 797 | | 1 | 847 | 4 298 | 4 687 | 1 | | | |
| SZ | 47.69 | 1 502 | 15 493 | 24 125 | | 1 | 2 535 | 22 453 | 16 132 | 1 | | | |
| OW | 44.08 | 397 | 4 089 | 5 335 | | 1/2 | 945 | 4 179 | 4 697 | 1/2 | | | |
| NW | 68.59 | 665 | 7 545 | 10 052 | | 1/2 | 1 922 | 7 692 | 8 648 | 1/2 | | | |
| GL | 41.00 | 354 | 3 697 | 6 063 | | 1 | 561 | 5 722 | 3 831 | 1 | | | |
| ZG | 54.84 | 1 273 | 17 364 | 17 734 | | 1 | 2 628 | 15 394 | 18 349 | 1 | | | |
| FR | 39.70 | 2 534 | 29 267 | 31 998 | | 1 | 5 659 | 27 502 | 30 638 | 1 | | | |
| SO | 47.75 | 3 175 | 34 374 | 41 217 | | 1 | 5 514 | 37 548 | 35 704 | 1 | | | |
| BS | 52.87 | 2 767 | 33 030 | 26 061 | | 1/2 | 4 198 | 25 031 | 32 629 | 1/2 | | | |
| BL | 46.14 | 3 269 | 37 396 | 40 973 | | 1 | 4 855 | 38 223 | 38 560 | 1/2 | | | |
| SH | 67.34 | 1 953 | 13 677 | 13 993 | | 1 | 2 569 | 13 212 | 13 842 | 1 | | | |
| AR | 49.74 | 873 | 6 853 | 10 017 | | 1/2 | 1 571 | 8 542 | 7 630 | 1/2 | | | |
| AI | 41.70 | 155 | 1 474 | 2 588 | | 1/2 | 471 | 1 995 | 1 751 | 1/2 | | | |
| SG | 43.13 | 5 494 | 51 472 | 67 710 | | 1 | 8 856 | 61 447 | 54 373 | 1 | | | |
| GR | 38.42 | 2 716 | 22 074 | 23 854 | | 1 | 4 359 | 21 808 | 22 477 | 1 | | | |
| AG | 42.00 | 6 221 | 61 071 | 83 478 | | 1 | 9 944 | 76 824 | 64 002 | 1 | | | |
| TG | 45.02 | 3 425 | 26 208 | 34 239 | | 1 | 4 506 | 32 267 | 27 099 | 1 | | | |
| TI | 36.29 | 3 061 | 32 204 | 35 515 | | 1 | 5 168 | 35 883 | 29 729 | 1 | | | |
| VD | 44.92 | 4 308 | 77 043 | 84 137 | | 1 | 8 408 | 73 663 | 83 417 | 1 | | | |
| VS | 33.17 | 3 746 | 26 597 | 30 178 | | 1 | 13 815 | 20 001 | 26 705 | 1 | | | |
| NE | 50.54 | 1 709 | 27 446 | 23 539 | | 1 | 3 174 | 21 084 | 28 436 | 1 | | | |
| GE | 50.81 | 2 955 | 55 060 | 51 404 | | 1 | 5 780 | 43 147 | 60 492 | 1 | | | |
| JU | 34.95 | 635 | 8 854 | 7 229 | | 1 | 1 159 | 6 404 | 9 155 | 1 | | | |
| CH | 45.17 | 80 432 | 984 537 | 1 057 398 | 61/2 | 14 5/2 | 148 742 | 953 316 | 1 020 309 | 7 2/2 | 13 4/2 | | |

Loi sur le marché de l'électricité (LME)

Annexe 2

| Cantons | Electeurs | | Participation | Bulletins n'entrant pas en ligne de compte | | Bulletins entrant en ligne de compte | Oui | Non | |
|---------|-----------|----------------------------|---------------|--|--------|--------------------------------------|---------|-----------|------|
| | Total | dont Suisses de l'étranger | | Blancs | Nuls | | | | En % |
| | | | | | | | | | |
| ZH | 803 651 | 13 294 | 399 726 | 49.73 | 12 705 | 2 866 | 191 946 | 192 209 | |
| BE | 681 442 | 9 386 | 286 005 | 41.97 | 8 962 | 1 751 | 139 334 | 135 958 | |
| LU | 235 599 | 2 522 | 108 753 | 46.16 | 2 901 | 700 | 60 320 | 44 832 | |
| UR | 25 445 | 235 | 9 866 | 38.77 | 226 | 90 | 4 501 | 9 509 | |
| SZ | 88 576 | 899 | 42 039 | 47.46 | 769 | 1 114 | 20 958 | 19 198 | |
| OW | 22 747 | 254 | 9 974 | 43.84 | 244 | 172 | 5 465 | 4 093 | |
| NW | 27 866 | 258 | 19 011 | 68.26 | 668 | 679 | 9 679 | 7 985 | |
| GL | 24 757 | 447 | 10 111 | 40.84 | 292 | 7 | 4 432 | 5 380 | |
| ZG | 66 501 | 833 | 36 170 | 54.39 | 772 | 40 | 20 765 | 14 593 | |
| FR | 162 268 | 2 437 | 64 348 | 39.65 | 1 440 | 323 | 62 585 | 26 478 | |
| SO | 165 380 | 1 611 | 78 716 | 47.59 | 1 781 | 92 | 76 843 | 39 173 | |
| BS | 117 414 | 4 186 | 61 268 | 52.18 | 2 137 | 29 | 59 102 | 28 131 | |
| BL | 177 870 | 2 164 | 81 368 | 45.74 | 2 162 | 332 | 78 874 | 43 452 | |
| SH | 47 957 | 929 | 30 551 | 63.70 | 2 852 | 23 | 12 898 | 14 778 | |
| AR | 35 803 | 657 | 17 575 | 49.08 | 324 | 9 | 7 808 | 9 434 | |
| AI | 10 144 | 150 | 4 200 | 41.40 | 74 | 9 | 1 976 | 2 141 | |
| SG | 289 872 | 4 374 | 122 586 | 42.28 | 2 088 | 136 | 57 902 | 62 460 | |
| GR | 128 878 | 1 947 | 48 553 | 37.67 | 1 333 | 557 | 46 663 | 21 911 | |
| AG | 360 199 | 4 118 | 149 436 | 41.48 | 3 694 | 106 | 74 896 | 70 740 | |
| TG | 144 779 | 1 816 | 64 708 | 44.69 | 1 994 | 960 | 28 849 | 32 905 | |
| TI | 197 818 | 5 411 | 71 793 | 36.29 | 3 954 | 91 | 26 298 | 41 450 | |
| VD | 371 470 | 8 266 | 166 385 | 44.79 | 3 154 | 580 | 162 651 | 50 988 | |
| VS | 187 229 | 2 056 | 62 042 | 33.13 | 2 658 | 296 | 59 088 | 34 015 | |
| NE | 104 724 | 2 569 | 52 795 | 50.41 | 1 307 | 42 | 51 446 | 32 094 | |
| GE | 217 280 | 9 296 | 110 402 | 50.81 | 4 133 | 28 | 106 241 | 66 549 | |
| JU | 48 219 | 1 212 | 16 833 | 34.90 | 350 | 26 | 5 767 | 10 690 | |
| CH | 4 743 888 | 81 327 | 2 125 214 | 44.79 | 62 974 | 11 058 | 972 770 | 1 078 412 | |